

ΟΔΗΓΙΑ 2013/20/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων και της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν ορισμένες πράξεις των θεσμικών οργάνων που εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται στην εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις, εάν η αρχική πράξη δεν είχε εκδοθεί από την Επιτροπή.
- (2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές, οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.
- (3) Συνεπώς, οι οδηγίες 64/432/ΕΟΚ⁽¹⁾, 89/108/ΕΟΚ⁽²⁾, 91/68/ΕΟΚ⁽³⁾, 96/23/ΕΚ⁽⁴⁾, 97/78/ΕΚ⁽⁵⁾,

(1) Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64).

(2) Οδηγία 89/108/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα βαδείας κατάψυξης που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου (ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 34).

(3) Οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων (ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 19).

(4) Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί της λήψεως μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώα ζώα και στα προϊόντα τους και καταργήσεως των οδηγιών 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10).

(5) Οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργανώσεως των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες (ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 9).

2000/13/ΕΚ⁽⁶⁾, 2000/75/ΕΚ⁽⁷⁾, 2002/99/ΕΚ⁽⁸⁾, 2003/85/ΕΚ⁽⁹⁾, 2003/99/ΕΚ⁽¹⁰⁾ και 2009/156/ΕΚ⁽¹¹⁾ θα πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 64/432/ΕΟΚ, 89/108/ΕΟΚ, 91/68/ΕΟΚ, 96/23/ΕΚ, 97/78/ΕΚ, 2000/13/ΕΚ, 2000/75/ΕΚ, 2002/99/ΕΚ, 2003/85/ΕΚ, 2003/99/ΕΚ και 2009/156/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

(6) Οδηγία 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επίσημανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων (ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29).

(7) Οδηγία 2000/75/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικών με μέτρα καταπολέμησης και εξάλειψης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου (ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 74).

(8) Οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση (ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11).

(9) Οδηγία 2003/85/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού, την κατάργηση της οδηγίας 85/511/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/531/ΕΟΚ και 91/665/ΕΟΚ και με την τροποποίηση της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ (ΕΕ L 306 της 22.11.2003, σ. 1).

(10) Οδηγία 2003/99/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την παρακολούθηση των ζωνοδίων και των ζωνοσογόνων παραγόντων, για την τροποποίηση της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 31).

(11) Οδηγία 2009/156/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών (ΕΕ L 192 της 23.7.2010, σ. 1).

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης προσχώρησης της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. COVENEY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Α

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

1. Στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο (α) της οδηγίας 89/108/ΕΟΚ, προστίθεται στον κατάλογο το ακόλουθο κείμενο:

«στην κροατική γλώσσα: “brzo smrznuo”.»

2. Η οδηγία 2000/13/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο, ο κατάλογος που αρχίζει με τις λέξεις «στη βουλγαρική:» και τελειώνει με «bestrålad» ή «behandlad med joniserande strålning» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στη βουλγαρική:

“облъчено” ή “обработено с йонизиращо лъчение”,

— στην ισπανική:

“irradiado” ή “tratado con radiación ionizante”,

— στην τσεχική:

“ozářeno” ή “ošetřeno ionizujícími zářeními”,

— στη δανική:

“bestrålet/...” ή “strålekonsveret” ή “behandlet med ioniserende stråling” ή “konsveret med ioniserende stråling”,

— στη γερμανική:

“bestrahlt” ή “mit ionisierenden Strahlen behandelt”,

— στην εσθονική:

“kiiritatud” ή “tõõdeldud ioniseeriva kiirgusega”,

— στην ελληνική:

“επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία” ή “ακτινοβολημένο”,

— στην αγγλική:

“irradiated” ή “treated with ionising radiation”,

— στη γαλλική:

“traité par rayonnements ionisants” ή “traité par ionisation”,

— στην κροατική:

“konzervirano zračenjem” ή “podvrgnuto ionizirajućem zračenju”,

— στην ιταλική:

“irradiato” ή “trattato con radiazioni ionizzanti”,

— στη λετονική:

“apstarots” ή “apstrādāts ar jonizējošo starojumu”,

— στη λιθουανική:

“apšvitinta” ή “apdorota jonizuojančiaja spinduliute”,

— στην ουγγρική:

“sugárkezelt” ή “ionizáló energiával kezelt”,

- στη μαλτεζική:
“ittrattat bir-radjazzjoni” ή “ittrattat b’radjazzjoni jonizzanti”,
- στην ολλανδική:
“doorstraald” ή “door bestraling behandeld” ή “met ioniserende stralen behandeld”,
- στην πολωνική:
“narpromieniony” ή “poddany działaniu promieniowania jonizującego”,
- στην πορτογαλική:
“irradiado” ή “tratado por irradiação” ή “tratado por radiação ionizante”,
- στη ρουμανική:
“irradiate” ή “tratate cu radiații ionizate”,
- στη σλοβακική:
“ošetrené ionizujúcim žiarením”,
- στη σλοβενική:
“obsevano” ή “obdelano z ionizirajočim sevanjem”,
- στη φινλανδική:
“säteilytetty” ή “käsitelty ionisoivalla säteilyllä”,
- στη σουηδική:
“bestrålad” ή “behandlad med joniserande strålning”.

β) Στο άρθρο 10 παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση στη γαλλική:

- «— στην κροατική: “urotrijebiti do”».

ΜΕΡΟΣ Β

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. Στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ιστ) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ, προστίθεται στον κατάλογο το ακόλουθο κείμενο:

«— Κροατία: županija».

2. Στο άρθρο 2 στοιχείο β) της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ, στον κατάλογο, στο σημείο 14, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— Κροατία: županija».

3. Στο άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας 96/23/ΕΚ, μετά το τρίτο εδάφιο παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η Κροατία διαβιβάζει στην Επιτροπή, για πρώτη φορά έως τις 31 Μαρτίου 2014, τα αποτελέσματα των σχεδίων της για την ανίχνευση καταλοίπων και ουσιών και των ελεγκτικών της μέτρων».

4. Το παράρτημα Ι της οδηγίας 97/78/ΕΚ αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΔΑΦΗ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

1. Το έδαφος του Βασιλείου του Βελγίου.
2. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.
3. Το έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας.
4. Το έδαφος του Βασιλείου της Δανίας, εκτός από τις νήσους Φαρόε και τη Γροιλανδία.

5. Το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.
 6. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Εσθονίας.
 7. Το έδαφος της Ιρλανδίας.
 8. Το έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας.
 9. Το έδαφος του Βασιλείου της Ισπανίας, εκτός από τη Θέουτα και τη Μελίλια.
 10. Το έδαφος της Γαλλικής Δημοκρατίας.
 11. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Κροατίας.
 12. Το έδαφος της Ιταλικής Δημοκρατίας.
 13. Το έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας.
 14. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Λετονίας.
 15. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.
 16. Το έδαφος του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου.
 17. Το έδαφος της Ουγγαρίας.
 18. Το έδαφος της Μάλτας.
 19. Το έδαφος του Βασιλείου των Κάτω Χωρών στην Ευρώπη.
 20. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας.
 21. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Πολωνίας.
 22. Το έδαφος της Πορτογαλικής Δημοκρατίας.
 23. Το έδαφος της Ρουμανίας.
 24. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας.
 25. Το έδαφος της Σλοβακικής Δημοκρατίας.
 26. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Φινλανδίας.
 27. Το έδαφος του Βασιλείου της Σουηδίας.
 28. Το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.»
5. Στο παράρτημα II της οδηγίας 2000/75/EK προστίθεται το ακόλουθο κείμενο στον τίτλο του μέρους A μετά την καταχώριση «LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON»:
- «REFERENTNI LABORATORIJ ZAJEDNICE ZA BOLEST PLAVOG JEZIKA».

6. Το παράρτημα II της οδηγίας 2002/99/EK τροποποιείται ως εξής:

α) στην πρώτη περίπτωση του σημείου 2, προστίθεται ο ακόλουθος κωδικός ISO μετά τον κωδικό «GR»:

«HR»;

β) στην τρίτη περίπτωση του σημείου 2 προστίθεται η ακόλουθη ομάδα αρχικών:

«EZ».

7. Στο παράρτημα XI της οδηγίας 2003/85/EK, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον πίνακα στο μέρος A:

«HR	Κροατία	Hrvatski veterinarski institut, Zagreb	Κροατία»
-----	---------	--	----------

8. Στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μέχρι το τέλος Μαΐου κάθε χρόνου, μέχρι το τέλος του Μαΐου 2008 για πρώτη φορά, στις περιπτώσεις της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και, στην περίπτωση της Κροατίας μέχρι το τέλος Μαΐου 2014 για πρώτη φορά, κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με τις τάσεις και την προέλευση των ζωνοδόσων, των ζωνοσογόνων παραγόντων και της μικροβιακής αντοχής, η οποία καλύπτει τα στοιχεία που συλλέχθηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 4, 7 και 8 κατά το προηγούμενο έτος. Οι εκθέσεις αυτές, και τυχόν περιλήψεις τους, δημοσιοποιούνται.»

9. Στο άρθρο 4 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο της οδηγίας 2009/156/ΕΟΚ, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στην περίπτωση που κράτος μέλος θεσπίζει ή έχει θεσπίσει προαιρετικό ή υποχρεωτικό πρόγραμμα καταπολέμησης ασθένειας στην οποία είναι εκτεθειμένα τα ιπποειδή, μπορεί να υποβάλει στην Επιτροπή το πρόγραμμα αυτό, εντός έξι μηνών από τις 4 Ιουλίου 1990 για το Βέλγιο, τη Δανία, τη Γερμανία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, την Πορτογαλία και το Ηνωμένο Βασίλειο, από την 1η Ιανουαρίου 1995 για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, από την 1η Μαΐου 2004 για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, από την 1η Ιανουαρίου 2007 για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία και από την 1η Ιουλίου 2013 για την Κροατία, αναφέροντας ιδίως:».